

TYPIKA AT HOME: JANUARY 24, 2021  
SUNDAY OF THE PUBLICAN AND THE PHARISEE

**Opening Hymn:**

**Troparion, Tone 1:**

The stone was sealed by the Jews, soldiers guarded your most pure body, but you, O Savior, arose on the third day granting life to the world. Therefore, the heavenly powers acclaimed you, O Giver of Life: Glory to your resurrection, O Christ! Glory to your kingdom! Glory to your salvation! You alone love us all.

*Leader:* Through the prayers of our holy fathers, O Lord Jesus Christ our God, have mercy on us.

*Response:* Amen.

Glory to you, our God, glory to you.

Heavenly King, Comforter, Spirit of Truth, everywhere present and filling all things, Treasury of blessings and Giver of Life, come and dwell within us, cleanse us of all stain, and save our souls, O gracious One.

Holy God, Holy and Mighty, Holy and Immortal, have mercy on us. (*Three times*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and forever. Amen.

Most Holy Trinity, have mercy on us; Lord, cleanse us of our sins; Master, forgive our transgressions; Holy One, come to us and heal our infirmities for your name's sake.

Lord, have mercy. (*Three times*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and forever. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

*Leader:* Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

*Response:* Amen.

Lord, have mercy. (*Twelve times*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and forever. Amen

Come, let us worship our King and God.

Come, let us worship Christ, our King and God.

Come, let us worship and bow before the only Lord Jesus Christ the King and our God.

*We chant the Typical Psalms:*

**Psalm 102:**

Bless the Lord, O my soul,  
and all my being, bless his holy name.

Bless the Lord, O my soul,  
and never forget all his blessings.

It is he who forgives all your guilt,  
who heals every one of your ills,

who redeems your life from the grave,  
who crowns you with love and compassion,

who fills your life with good things,  
renewing your youth like an eagle's.

The Lord does deeds of justice,  
gives judgment for all who are oppressed.

He made known his ways to Moses  
and his deeds to Israel's sons.

The Lord is compassion and love,  
slow to anger and rich in mercy.

His wrath will come to an end;  
he will not be angry forever.

He does not treat us according to our sins  
nor repay us according to our faults.

For as the heavens are high above the earth  
so strong is his love for those who fear him.

As far as the east is from the west  
so far does he remove our sins.

As a father has compassion on his sons,  
the Lord has pity on those who fear him;

for he knows of what we are made,  
he remembers that we are dust.

As for man, his days are like grass;

he flowers like the flower of the field;

the wind blows and he is gone  
and his place never sees him again.

But the love of the Lord is everlasting  
upon those who hold him in fear;

his justice reaches out to children's children  
when they keep his covenant in truth,  
when they remember his commands and do them.

The Lord has set his throne in heaven  
and his kingdom is ruling over all.

Bless the Lord, all his angels,  
mighty in power, fulfilling his word,  
who heed the voice of his word.

Bless the Lord, all his hosts,  
his servants who do his will.

Bless the Lord, all his works,  
in every place where he rules.

Glory to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Spirit,  
now and ever and forever. Amen.

Bless the Lord, O my soul!  
and all my being, bless his holy name.

Blessed are you, O Lord.

Glory to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Spirit.

Praise the Lord, O my soul.  
I will praise the Lord all my life.  
I will make music to my God while I live.

Put no trust in princes,  
in mortal men in whom there is no help.

Take their breath, they return to clay  
and their plans that day come to nothing.

He is happy who is helped by Jacob's God,  
whose hope is in the Lord his God,

who alone made heaven and earth,  
the seas and all they contain.

It is the Lord who keeps faith forever,  
who is just to those who are oppressed.

It is he who gives bread to the hungry,  
the Lord, who sets prisoners free,

the Lord who gives sight to the blind,  
who raises up those who are bowed down,

the Lord, who protects the stranger  
and upholds the widow and orphan.  
It is the Lord who loves the just  
but thwarts the path of the wicked.

The Lord will reign forever,  
Zion's God, from age to age.

Now and ever and forever. Amen.

### **Hymn of the Incarnation**

O only-begotten Son and Word of God, who, being immortal, deigned for our salvation to become incarnate of the holy Theotokos and Ever-Virgin Mary, and became man without change; you were also crucified, O Christ our God, and by death have trampled Death, being One of the Holy Trinity, glorified with the Father and the Holy Spirit, save us.

### **Troparia at the Beatitudes**

In your kingdom, remember us, O Lord, when you come in your kingdom.

**12.** Blessed are the poor in spirit,  
for theirs is the kingdom of heaven.

**11.** Blessed are they who mourn,  
for they will be comforted.

**10.** *Blessed are the meek,  
for they will inherit the land.*

(Tone 1) The enemy led Adam out of paradise through food, but Christ led the thief back into it by the cross, as he cried out, "Remember me, when you come in your kingdom."

**-9.** *Blessed are they who hunger and thirst for  
righteousness, for they will be satisfied.*

- I bow to your passion and I glorify your resurrection. With Adam and the thief, I cry out to you, "Remember me, O Lord, when you come in your kingdom."

**8. *Blessed are the merciful, for they will be shown mercy.***

- O sinless One, you were crucified, and were willingly placed in the tomb, but as God, you arose, raising Adam. He cried, "Remember me, when you come in your kingdom."

**7. *Blessed are the pure of heart, for they will see God.***

- You raised the temple of your body from the grave on the third day, O Christ God. You arose with Adam and his descendants, who cry out, "Remember me, when you come in your kingdom."

**6. *Blessed are the peacemakers, for they will be called children of God.***

- Very early, myrrh-bearers came weeping to your tomb, O Christ God, and found an angel sitting clothed in white. He cried out, "What are you seeking? Christ is risen; mourn no longer."

**5. *Blessed are they who are persecuted for the sake of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven.***

- When your Apostles, O Lord, came to the mountain to which you, O Savior, directed them and saw you, they worshiped you; and you sent them to teach and baptize the nations.

**4. *Blessed are you when they insult you and persecute you and utter every kind of evil against you falsely because of me.***

(Tone 6) The Pharisee and the Publican ran the race of life together; but the former was filled with pride and fell shamefully, while the latter was saved by his humility.

**3. *Rejoice and be glad, for your reward will be great in heaven.***

- Traversing the straight and narrow path of this life, let us imitate the feelings worthy of envy in the Publican, and let us flee the despicable pride of the Pharisee so that we may find life.

**2. *Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.***

- By our life let us imitate Jesus our Savior; let us follow his humility so that we may share in eternal joy when we shall dwell in the land of the living.

**1. *Now and ever and forever. Amen.***

- You showed supreme humility to your disciples, O Master, when you girded yourself with a linen cloth to wash their feet and enjoined them to do the same.

### **Prokeimenon, Tone 1:**

May your mercy, O Lord, be upon us who have placed our hope in you.

*Verse:* Rejoice in the Lord, you righteous ones; praise from the upright is fitting.

Epistle: 2 Timothy 3:10-15

*Leader:* A reading from the Second Letter of St. Paul the Apostle to Timothy.

Timothy, my son: You have followed my teaching, way of life, purpose, faith, patience, love, endurance, persecutions, and sufferings, such as happened to me in Antioch, Iconium, and Lystra, persecutions that I endured. Yet from all these things the Lord delivered me. In fact, all who want to live religiously in Christ Jesus will be persecuted. But wicked people and charlatans will go from bad to worse, deceivers and deceived. But you, remain faithful to what you have learned and believed, because you know from whom you learned it, and that from infancy you have known the sacred scriptures, which are capable of giving you wisdom for salvation through faith in Christ Jesus

**Alleluia, Tone 1:** Alleluia, alleluia, alleluia

*Verse:* God grants me vindication and subdues people under me.

*Verse:* He has given great victories to his king and has shown love for David, his anointed and his descendants forever.

*Leader:* A reading from the gospel of the holy apostle and evangelist Luke. (Luke 18:10-14)

*Response:* Glory to you, O Lord, glory to you.

*Leader:*

The Lord told this parable: "Two people went up to the temple area to pray; one was a Pharisee and the other was a tax collector. The Pharisee took up his position and spoke this prayer to himself, 'O God, I thank you that I am not like the rest of humanity - greedy, dishonest, adulterous - or even like this tax collector. I fast twice a week, and I pay tithes on my whole income.' But the tax collector stood off at a distance and would not even raise his eyes to heaven but beat his breast and prayed, 'O God, be merciful to me a sinner.' I tell you, the latter went home justified, not the former; for everyone who exalts himself will be humbled, and the one who humbles himself will be exalted."

*Response:* Glory to you, O Lord, glory to you.

*Then:*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,  
now and ever and forever. Amen.

Remember us, O Lord,  
when you come in your kingdom.

Remember us, O Master,  
when you come in your kingdom.

Remember us, O Holy One,  
when you come in your kingdom.

The heavenly choir praises you and says,  
Holy, holy, holy, Lord God of hosts;  
heaven and earth are filled with your glory.

Look towards him and be radiant;  
let your faces not be abashed.

The heavenly choir praises you and says,  
Holy, holy, holy, Lord God of hosts;  
heaven and earth are filled with your glory.

Glory to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Spirit.

The choir of holy angels and archangels, with all the heavenly powers, praises you and says,  
Holy, holy, holy, Lord God of hosts;  
heaven and earth are filled with your glory.

Now and ever  
and forever. Amen.

### **Profession of Faith**

I believe in one God, the Father Almighty, Creator of heaven and earth, of all things visible and invisible; and in one Lord Jesus Christ, Son of God, the only-begotten, born of the Father before all ages. Light from light, true God from true God, begotten, not made, one in essence with the Father; through whom all things were made. For us and for our salvation, he came down from heaven and was incarnate from the Holy Spirit and the Virgin Mary, and became man. He was crucified for us under Pontius Pilate, and suffered and was buried. He rose on the third day according to the scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father, and he is coming again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end. And in the Holy Spirit, the Lord, the Creator of Life, who proceeds from the Father. Together with the Father and the Son he is worshiped and glorified; he spoke through the prophets. In one, holy, catholic, and apostolic Church. I profess one baptism for the remission of sins. I expect the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

Remit, pardon, and forgive our transgressions, voluntary and involuntary, in deed and in word, with knowledge and in ignorance, in thought and in desire, by night and by day, forgive them all, O God, for you are good and love us all.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

*Leader:* Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

*Response:* Amen.

### **Kontakion, Tone 3:**

Let us offer the Lord sighs like the publican. As sinners, let us fall before him, our Master; for he wills the salvation of everyone. He grants forgiveness to all who repent for, while remaining God, co-eternal with the Father, he took flesh for our sake.

Lord, have mercy. (*Twelve times*)

*Leader:* Most holy Trinity, Consubstantial Power, Indivisible Kingdom, Cause of all good things, look favorably upon me, a sinner, at this present hour. Take away all the defilement of my mind and enlighten my understanding that I may always praise, glorify, and say:

*Response:* One is holy, one is Lord Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen

*The Leader bows his head and together with the faithful makes a spiritual Communion praying aloud:*

O Lord, I believe and confess that you are truly Christ,  
who came into the world  
To save sinners of whom I am the first.  
Although I cannot be a partaker now of your mystical supper, O Son of God.  
Come at least spiritually into my heart by Your Divine Grace  
for the healing of my soul and body.  
For I will not reveal your mystery to your enemies,  
Nor will I give you a kiss as did Judas,  
But like the thief I profess to you:  
+ Remember me, O Lord, when you come in your kingdom.  
+ Remember me, O Master, when you come in your kingdom.  
+ Remember me, O Holy One, when you come in your kingdom.  
O Lord, I also believe and profess, that this,  
Which I would receive, and which is now here present with us in Mystery,  
Is truly your most precious Body, and your life-giving Blood,  
Which, I pray, I may one day receive again  
For the remission of all my sins and for life everlasting. Amen

*Then immediately:*

### **Psalm 33**

I will bless the Lord at all times,  
his praise always on my lips;

In the Lord  
my soul shall make its boast  
The humble shall hear  
and be glad.

Glorify the Lord with me.  
Together let us praise his name.

I sought the Lord and he answered me;  
from all my terrors he set me free.

Look towards him and be radiant;  
let your faces not be abashed.

This poor man called, the Lord heard him  
and rescued him from all his distress.

The angel of the Lord is encamped,  
around those who revere him, to rescue them.

Taste and see that the Lord is good.  
He is happy who seeks refuge in him.

Revere the Lord, you his saints.  
They lack nothing, those who revere him.

Strong lions suffer want and go hungry  
but those who seek the Lord lack no blessing.

Come, children, and hear me  
that I may teach you the fear of the Lord.

Who is he who longs for life and many days,  
to enjoy his prosperity?

Then keep your tongue from evil  
and your lips from speaking deceit.

Turn aside from evil and do good;  
seek and strive after peace.

The Lord turns his face against the wicked  
to destroy their remembrance from the earth.

The Lord turns his eyes to the just  
and his ears to their appeal.

The just cried out and the Lord heard them,  
and rescued them from all their distress.

The Lord is close to the broken-hearted;  
those whose spirit is crushed he will save.

Many are the trials of the just,  
but from them all the Lord will rescue them.

He will keep guard over all their bones,  
not one of their bones shall be broken.

Evil brings death to the wicked;  
those who hate the good are doomed.

The Lord ransoms the souls of his servants.  
Those who hide in him shall not be condemned.

More honorable than the cherubim, and beyond compare more glorious than the seraphim;  
who, a virgin, gave birth to God the Word, you, truly the Theotokos, we magnify.

**Leader:** Through the prayers of our holy fathers, O Lord Jesus Christ our God, have mercy on us.

**Response:** Amen.

**Closing Hymn:**

Lord of all mercy, each year you bring us  
Into this time of your boundless grace.  
Grant that your people, drawn by your Spirit,  
Open their hearts and seek now your face.

Turn us from pride, from being exalted  
By our own deeds that turn us from you;  
Grant us repentance! Humble our spirits,  
That to your Word we stand ever true.

Pharisee's haughty attitude taints us;  
In our conceit, we scorn you, O Lord.  
Fill us instead with Publican's penance  
That in our lives you may be adored.

Soon will arrive the season of fasting;  
Prayer and good works will fill every day.  
Give us your grace to have the right spirit,  
That in our deeds, your law we obey.

Text: J. Michael Thompson, based on Luke 18:10-14 (vv. 1-3)

Melody: *Krestu Tvojemu* / *At the most holy cross* (from *Grekokatolicki Duchovni Pisni*, 1969)